

T.C.
SOSYAL GÜVENLİK KURUMU BAŞKANLIĞI
Emeklilik Hizmetleri Genel Müdürlüğü

Sayı : E-15591373-010.06.01-14253660
Konu : Türkiye - İsveç Sosyal Güvenlik
Sözleşmesi

20.11.2020

GENELGE
2020/48

Türkiye Cumhuriyeti ile İsveç Krallığı arasında 30.06.1978 tarihinde Stockholm’de imzalanan Sosyal Güvenlik Sözleşmesi 01.05.1981 tarihinde yürürlüğe girmiş olup Sözleşmenin uygulanmasına ilişkin İdari Anlaşma Sözleşme ile aynı tarihte imzalanmış ve anılan İdari Anlaşmanın 10 uncu maddesi gereği Sözleşme ile aynı tarihte yürürlüğe girmiştir.

03.06.1997 tarihinde ise Sosyal Güvenlik Sözleşmesini tadil eden “Ek Anlaşma” imzalanmış olup 01.02.2002 tarihinde yürürlüğe girmiştir. 18.10.2002 tarihinde ise Ek Anlaşmanın uygulanmasına İlişkin Ek İdari Anlaşma imzalanmış olup Ek Anlaşma ile aynı tarihte yürürlüğe girmiştir.

26.09.2004 tarihinde Sosyal Güvenlik Sözleşmesini tadil eden ikinci bir “Ek Anlaşma” imzalanmış olup 01.08.2012 tarihinde yürürlüğe girmiştir. 17.05.2013 tarihinde ise bu Ek Anlaşmanın uygulanmasına İlişkin Ek İdari Anlaşma imzalanmış olup Ek Anlaşma ile aynı tarihte yürürlüğe girmiştir.

BİRİNCİ KISIM
GENEL AÇIKLAMALAR

Sözleşme; Genel Hükümler, Uygulanacak Mevzuata İlişkin Hükümler, Özel Hükümler, Müteferrik Hükümler olmak üzere 4 (dört) bölümden oluşmaktadır.

Birinci bölüm, genel hükümleri içermekte olup sırasıyla Akit Taraf vatandaşlarının eşit muameleye tabi tutulmasına, sosyal güvenlik alanındaki hakların diğer Akit Tarafta da kullanılabilmesine, isteğe bağlı sigortalılığa ilişkin hükümler,

İkinci bölümde, çalışanların, geçici görevlilerin, uluslararası taşımacılık işletmeleri personelinin ve gemi adamları ile diplomatik temsilcilik görevlilerinin hangi Akit Tarafın sosyal güvenlik mevzuatına tabi tutulacağı ve geçici görev süresinin azami sınırlarına ilişkin hükümler,

Üçüncü bölümde, hastalık ve analık sigortası, malullük, yaşlılık ve ölüm sigortaları, ölüm yardımı, iş kazası ve meslek hastalığı sigortası yardımlarına ilişkin hükümler,



Bu belge, güvenli elektronik imza ile imzalanmıştır.

Mithatpaşa Cad. No:7 Sıhhiye Çankaya/Ankara

Telefon No: 0 312 458 77 99 Faks No: 0 312 432 12 45

E-Posta: ehgm_ysedb@sgk.gov.tr İnternet Adresi: www.sgk.gov.tr

Bilgi için: Erdoğan ÜVEDİ
Daire Başkanı



Dördüncü bölümde, Sözleşmenin uygulanmasına ilişkin çeşitli hükümler, yer almaktadır.

1. Kavramlar

Bu Genelgede geçen:

1. Kurum: Sosyal Güvenlik Kurumunu,
2. Kanun: 5510 sayılı Sosyal Sigortalar ve Genel Sağlık Sigortası Kanununu,
3. Sözleşme: Türkiye Cumhuriyeti ile İsveç Krallığı Arasında Sosyal Güvenlik Sözleşmesini,
4. İdari Anlaşma: Türkiye Cumhuriyeti ile İsveç Krallığı Arasında Sosyal Güvenlik Sözleşmesinin Uygulanmasına İlişkin İdari Anlaşmayı,
5. Mevzuat: Yürürlükte bulunan ve Sözleşmenin 2 nci maddesinde belirtilen kanunları, kararnameleri ve idari yönetmelikleri,
6. Yetkili Makam: Türkiye bakımından Çalışma ve Sosyal Güvenlik Bakanlığı ve diğer yetkili Bakanlıklar ve İsveç bakımından, İsveç Hükümeti veya Hükümet tarafından atanan mercii,
7. Yetkili Kurum: Sözleşme kapsamında yer alan mevzuatın uygulanmasından sorumlu kurumları,
8. Akit Taraflar: Türkiye Cumhuriyeti ve İsveç Krallığı,
9. Sigortalı: Sözleşmenin 2 nci maddesinde belirtilen mevzuatların uygulandığı ve uygulanmış olduğu kimseleri,
10. Sigortalılık Süresi: hangi mevzuata göre tamamlanmış ise o mevzuatta sigortalılık süreleri olarak tanınmış prim ödeme süreleri, çalışma süreleri ve diğer kabili kıyas süreler ile belli bir yıl veya onun bir kısmında yapılmış olan çalışma veya ekonomik faaliyetten dolayı kazanca bağlı yaşlılık aylığı bağlanması için İsveç Sosyal Sigorta plânına göre içinde lehe aylık puanlarının veya aylık haklarının kaydedildiği takvim yıllarını,
11. Aile Bireyi: Yardımların hesabına yapıldığı kurumun bulunduğu Akit Taraf ülkesinde yürürlükte bulunan mevzuata göre aile ferdi sayılan kimseyi,
12. Hak Sahibi: Yardımlar hangi mevzuata göre yapılıyorsa, o mevzuata göre hak sahibi olarak tanımlanan veya öyle kabul edilen kimseleri,
13. Aylık, Gelir ve Yardım: Sözleşmenin 2 nci maddesinde belirtilen mevzuatlarda öngörülen herhangi bir aylık, gelir ve yardımı,
14. Daimi İkamet/Oturma: Hukuki kurallara uygun ve kayıtlı olarak kişinin ikamet ettiği yeri,
15. Geçici İkamet/Bulunma: Akit Taraflardan birinin ülkesinde daimi ikametgahı olan kimsenin, diğer Akit Tarafın ülkesinde geçici olarak bulunmasını ifade eder.



Bu belge, güvenli elektronik imza ile imzalanmıştır.

Mithatpaşa Cad. No:7 Sıhhiye Çankaya/Ankara

Telefon No: 0 312 458 77 99 Faks No: 0 312 432 12 45

E-Posta: ehgm_ysedb@sgk.gov.tr İnternet Adresi: www.sgk.gov.tr

Bilgi için: Erdoğan ÜVEDİ
Daire Başkanı



2. Sözleşmenin Uygulama Alanı

Sözleşme, malullük, yaşlılık, ölüm, hastalık, analık, iş kazası ve meslek hastalığı sigortalarının uygulanmasında 5510 sayılı Kanununun 4 üncü maddesinin birinci fıkrasının (a) bendi kapsamındaki sigortalılar ile bu kapsamda gelir/aylık alanlar ve bunların aile bireylerini kapsamaktadır.

5510 sayılı Sosyal Sigortalar ve Genel Sağlık Sigortası Kanununun 4 üncü maddesinin birinci fıkrasının (b) ve (c) bendi kapsamındaki sigortalılar ile aylık alanlar için malullük, yaşlılık ve ölüm sigortasını kapsamaktadır.

506 sayılı Sosyal Sigortalar Kanununun geçici 20 nci maddesinde belirtilen emekli sandıkları Sözleşme kapsamında olup Kanununun 4 üncü maddesinin birinci fıkrasının (a) bendi kapsamında olanlar için uygulanan Sözleşme hükümleri bunlar hakkında da uygulanacaktır. Bu kişiler hakkında İşveç yetkili kurumları ile yapılacak yazışmalara Kurum aracılık yapacaktır. Ancak talep formüllerlerinin düzenlenerek Kuruma intikal ettirilmesi ile ilgili işlemler, ilgili sandık tarafından gerçekleştirilecektir.

3. Yetkili Kurumlar

Yetkili kurum; Türkiye bakımından Sosyal Güvenlik Kurumu, İşveç bakımından ise Sosyal Güvenlik Milli Kurulu'dur.

İKİNCİ KISIM SÖZLEŞMENİN UYGULANMASI

Sözleşme Türkçe, İşveççe ve İngilizce dillerinde hazırlanmış olup her üç dilinde aynı ölçüde geçerlidir. Kurumumuz ile İşveç Sigorta Kurumu arasında yapılacak yazışmalarda, Sözleşmenin 30 uncu maddesi uyarınca Akit Tarafların resmi dilleri ile Fransızca veya İngilizce dilleri kullanılabilir.

BİRİNCİ BÖLÜM UYGULANACAK MEVZUATIN BELİRLENMESİ

İkili sözleşmelerin temel ilkelerinden birisi de çalışılan ülke mevzuatına tabi olunmasıdır. Sözleşmenin 7 ile 11 inci maddelerinde bu kurala istisna olarak geçici görevle diğer Akit Tarafa gönderilenlerin, uluslararası taşımacılık yapan personelin, gemi adamlarının, diplomatik temsilcilerin, konsolosluk mesleğinde bulunanların, elçilikler ile meslekten konsolosların yönettikleri konsoloslukların teknik ve idari personelinin, meslekten konsolosların ve meslekten konsolosların yönettikleri konsolosluk mensuplarının ikametgahlarında münhasıran özel işlerde çalıştırılan personelin hangi Akit Tarafın mevzuatına tabi kalacaklarına ilişkin hususlar düzenlenmiştir. Sözleşmenin 10 uncu maddesinde ise 7 ile 9 uncu maddelerdeki hükümlere istisna getirilebileceği düzenlenmiştir.



Bu belge, güvenli elektronik imza ile imzalanmıştır.

Mithatpaşa Cad. No:7 Sıhhiye Çankaya/Ankara

Telefon No: 0 312 458 77 99 Faks No: 0 312 432 12 45

E-Posta: ehgm_ysedb@sgk.gov.tr İnternet Adresi: www.sgk.gov.tr

Bilgi için: Erdoğan ÜVEDİ
Daire Başkanı



1. Bir İşin İcrası İçin Diğer Akit Tarafa Gönderilen Sigortalının Tabi Olacağı Mevzuat

Bir işin icrası için Türkiye'den İsveç'e veya İsveç'ten Türkiye'ye gönderilen sigortalılar hakkında uygulanacak mevzuata ilişkin açıklamalar aşağıda yer almaktadır.

1.1. Bir İşin İcrası İçin Türkiye'den İsveç'e Gönderilen Sigortalı 1.1.1. İlk 12 Aylık Süre İçin

İlgili hükümler	Sözleşmenin 8 inci maddesi, İdari Anlaşmanın 2 nci maddesi
T/S 1	İsveç'te Görevli Bulunduğu Sırada Türk Sosyal Güvenlik Mevzuatına Tabi Olmaya Devam Edilmesine İlişkin Belge

Sözleşmenin 8 inci maddesinin birinci fıkrası gereğince, Kanunun 4/1-(a) bendi kapsamında sigortalı olarak çalışanlardan, işvereni tarafından bir işin icrası için İsveç'e gönderilenler 12 ayı aşmamak üzere Türk mevzuatına tabi kalmaya devam edecektir.

Geçici görevlendirme talebi yapılırken çalışan veya işveren tarafından doldurulacak olan Ek-1'de yer alan "Yurt Dışı Geçici Görev Talep Dilekçesi" ve ekinde görev yazısı, İsveç'teki işveren ile yapılmış olan iş sözleşmesi, İsveç'de çalışacağı iş yeri ve adres bilgilerinin Kuruma ibraz edilmesi gerekmektedir.

Başvuruya istinaden T/S 1 formüleri, sigortalının iş yerinin kayıtlı olduğu sosyal güvenlik il müdürlüğü (SGİM) veya sosyal güvenlik merkezi (SGM) tarafından üç nüsha halinde düzenlenerek iki nüshası İsveç yetkili kurumuna verilmek üzere sigortalı veya işverene verilecek ve bir nüshası da dosyasında saklanacaktır.

Geçici görevlendirme süresi azami 12 ayı aşmamak kaydıyla formülerin (5) numaralı maddesi çerçevesine başlangıç ve bitiş tarihleri belirtilerek kaydedilecektir.

Sözleşmenin 9 uncu maddesinin birinci fıkrası dışında kalan hükümet memurları, diğer Akit Taraf ülkesine tayin edildikleri zaman bunlar hakkında Sözleşmenin 8 inci maddesinin birinci fıkrası hükümleri uygulanacaktır.

1.1.2. 12 Aylık Sürenin Dolmasından Sonra

İlgili hükümler	Sözleşmenin 8 inci maddesi, İdari Anlaşmanın 2 nci maddesi
-----------------	--

Kanunun 4/1-(a) bendi kapsamındaki sigortalıların İsveç'teki çalışma süresinin 12 ayı aşması ve işverenin talep etmesi halinde, bu süre İsveç yetkili makamının veya bu makam tarafından tayin edilen kurumun önceden onaylaması şartı ile 12 ay süre ile uzatılabilmektedir.

İşveren tarafından, SGİM/SGM'lerin yurtdışı işlemleri servisine gönderilen geçici görev süresinin uzatılmasına dair talepler Emeklilik Hizmetleri Genel Müdürlüğü'ne (EHGM) gönderilecektir. İsveç yetkili kurumu ile geçici görev süresinin uzatılmasına ilişkin yazışmalar EHGM tarafından gerçekleştirilecektir.



Bu belge, güvenli elektronik imza ile imzalanmıştır.

Mithatpaşa Cad. No:7 Sıhhiye Çankaya/Ankara

Telefon No: 0 312 458 77 99 Faks No: 0 312 432 12 45

E-Posta: ehgm_ysedb@sgk.gov.tr İnternet Adresi: www.sgk.gov.tr

Bilgi için: Erdoğan ÜVEDİ
Daire Başkanı



EHGM tarafından İsviçre yetkili kurumunun onayı alınacaktır. Alınan onay yazısı geciktirilmeden ilgili SGİM/SGM'ye gönderilecek ve onay yazısını alan SGİM/SGM, onay yazısının bir nüshasını işverene verecek/gönderecek, bir nüshasını ise dosyasında muhafaza edecektir.

Sözleşmenin 10 uncu maddesi gereğince yukarıda belirtilen duruma istisna teşkil eden hallerde de İsviçre tarafıyla mutabık kalınması durumunda mevzuata tabi kalma süresi uzatılabilecektir.

İsviçre'ye gönderilen çalışanın Türk mevzuatına tabi kalmaya devam etmesi için gerekli muvafakatın, görevlendirme süresi sona ermeden alınması gerekmektedir.

1.2. Bir İşin İcrası İçin İsviçre'den Türkiye'ye Gönderilenler

1.2.1. İlk 12 Aylık Süre İçin

İlgili hükümler	Sözleşmenin 8 inci maddesi, İdari Anlaşmanın 2 nci maddesi
S/T 1	Türkiye'de Görevli Bulunduğu Sırada İsviçre Sosyal Güvenlik Mevzuatına Tabi Olmaya Devam Edilmesine İlişkin Belge

Sözleşmenin 8 inci maddesinin birinci fıkrası gereği, İsviçre'den geçici görevle Türkiye'ye 12 ayı aşmamak kaydıyla geçici olarak gönderilenler İsviçre mevzuatına tabi kalmaya devam etmektedir.

Bu şekilde Ülkemize gönderilen çalışanın İsviçre mevzuatına tabi kalmaya devam edebilmesi için, İsviçre yetkili kurumu tarafından azami 12 ayı aşmayacak şekilde düzenlenmiş olan S/T 1 formülerinin Kuruma ibraz edilmesi gerekmektedir.

Çalışan ya da işverenler tarafından Kuruma ibraz edilen formüller üzerinde herhangi bir onay işlemi yapılmayacaktır. Formüllerin ilgili SGİM/SGM'ye intikal etmesi durumunda, formüllerin bir örneği yurtdışı işlemleri servisi tarafından görevli olarak geldiği iş yeri dosyasının bulunduğu servise iletilerek, çalışanın ayrıca Kurum tarafından yersiz tescilinin yapılması önlenecektir.

1.2.2. İlk 12 Aylık Sürenin Dolmasından Sonra

İlgili hükümler	Sözleşmenin 8 inci maddesi, İdari Anlaşmanın 2 nci maddesi
-----------------	--

Sigortalının Türkiye'deki çalışma süresinin 12 ayı aşması ve işverenin talep etmesi halinde, Kurumumuzca önceden onaylanmak şartı ile bu süre 12 ay süre ile uzatılabilmektedir.

Bu durumda anılan çalışan hakkında görev süresi bitmeden önce, İsviçre yetkili kurumunca Kurumun onayının alınması için gönderilecek muvafakat talebine ilişkin yazının EHGM'ye gönderilmesi gerekmektedir.

EHGM tarafından görev süresinin uzatılmasına ilişkin onayın bir örneği çalışanın iş yeri dosyasının bulunduğu SGİM/SGM'ye gönderilecektir. Onayın bir nüshası yurtdışı işlemleri servisi tarafından gereği yapılmak üzere görevli olarak geldiği iş yeri dosyasının bulunduğu servise iletilecektir.



Bu belge, güvenli elektronik imza ile imzalanmıştır.



İsveç yetkili kurumundan alınan geçici görev süresinin uzatılmasına dair taleplerin SĞİM/SGM'ye gelmesi durumunda bu talepler geciktirilmeden EHGM'ye intikal ettirilecektir.

Sözleşmenin 10 uncu maddesi gereğince yukarıda belirtilen duruma istisna teşkil eden hallerde de İsveç tarafıyla mutabık kalınması durumunda mevzuata tabi kalma süresi uzatılabilecektir.

2. Diplomatik Temsilciliklerde Çalışanlar

Sözleşmenin 9 uncu maddesinin birinci fıkrası kapsamında, bir Akit Tarafın diğer Akit Taraftaki diplomatik temsilciler, konsolosluk mesleğinde bulunanlar, elçilikler ile meslekten konsolosların yönettikleri konsoloslukların teknik ve idari personeli, elçilik ve konsoloslukların hizmet personeli, diplomatik temsilciler, meslekten konsoloslar ve meslekten konsolosların yönettikleri konsolosluk mensuplarının ikametgahlarında münhasıran özel işlerde çalıştırılan personel hakkında uygulanacak mevzuat aşağıda yer almaktadır.

2.1. İsveç'teki Elçilik ve Konsolosluklarda İstihdam Edilenler

İlgili hükümler	Sözleşmenin 9 uncu maddesi
-----------------	----------------------------

İsveç'te, Türk Elçilik ve Konsolosluklarında çalışan meslek memurları, elçilik ve konsolosluklarda istihdam edilen teknik, idari ve hizmet personeli, diplomatik temsilcilerin, konsolosların ve konsolosluk mensuplarının ikametgahlarında şahsi hizmetlerinde çalışmak üzere işe alınanlar Türk mevzuatına tabi olacaktır.

2.2. Türkiye'deki İsveç Elçiliğinde ve Konsolosluklarında İstihdam Edilenler

İlgili hükümler	Sözleşmenin 9 uncu maddesi
-----------------	----------------------------

Ülkemizde, İsveç Elçilik ve Konsolosluklarında çalışan meslek memurları, elçilik ve konsolosluklarda istihdam edilen teknik, idari ve hizmet personeli, diplomatik temsilcilerin, konsolosların ve konsolosluk mensuplarının ikametgahlarında şahsi hizmetlerinde çalışmak üzere işe alınanlar İsveç mevzuatına tabi olacaktır.

3. Gezici Personel

İş yeri merkezi Akit Taraflardan birinde bulunan şirkette çalışan gezici personelin tabi olacağı mevzuata ilişkin açıklamalar aşağıda yer almaktadır.



Bu belge, güvenli elektronik imza ile imzalanmıştır.



3.1. Merkezi Türkiye’de Bulunan Şirkette Çalışan Gezici Personel

İlgili hükümler	Sözleşmenin 8/2 maddesi
-----------------	-------------------------

İş yeri merkezi Türkiye’de bulunan demir yolu, kara yolu ve hava yolu şirketlerinde istihdam edilen gezici personelin İsveç’te çalışması durumunda, kişi hakkında Ülkemiz sosyal güvenlik mevzuatının uygulanmasına devam edilecektir.

Yukarıda bahsi geçen personel İsveç’te ikamet ediyorsa, İsveç mevzuatına tabi olacaktır.

3.2. Merkezi İsveç’te Bulunan Şirkette Çalışan Gezici Personel

İlgili hükümler	Sözleşmenin 8/2 maddesi
-----------------	-------------------------

İş yeri merkezi İsveç’te bulunan demir yolu, kara yolu ve hava yolu şirketlerinde istihdam edilen gezici personelin Türkiye’de çalışması durumunda, kişi hakkında İsveç mevzuatının uygulanmasına devam edilecektir.

Yukarıda bahsi geçen personel Türkiye’de ikamet ediyorsa, Ülkemiz sosyal güvenlik mevzuatına tabi olacaktır.

4. Gemi Mürettebatı ve Gemide Çalışanlar

4.1. Ülkemiz Bayrağını Taşıyan Gemide Çalışanlar (Gemi Adamları)

İlgili hükümler	Sözleşmenin 8/3 maddesi
-----------------	-------------------------

Türk bayrağını taşıyan gemide çalışanlar Ülkemiz mevzuatına tabi olacaktır.

4.2. İsveç Bayrağını Taşıyan Gemide Çalışanlar (Gemi Adamları)

İlgili hükümler	Sözleşmenin 8/3 maddesi
-----------------	-------------------------

İsveç bayrağını taşıyan gemide çalışanlar İsveç mevzuatına tabi olacaktır.

İKİNCİ BÖLÜM HASTALIK VE ANALIK SİGORTASI UYGULAMALARI

Sözleşme kapsamında hastalık veya analık halinde sağlanan sağlık yardımlarına ilişkin açıklamalar aşağıda yer almaktadır.



Bu belge, güvenli elektronik imza ile imzalanmıştır.

Mithatpaşa Cad. No:7 Sıhhiye Çankaya/Ankara

Telefon No: 0 312 458 77 99 Faks No: 0 312 432 12 45

E-Posta: ehgm_ysedb@sgk.gov.tr İnternet Adresi: www.sgk.gov.tr

Bilgi için: Erdoğan ÜVEDİ
Daire Başkanı



1. Sigortalılık Sürelerinin Birleştirilmesi (Hastalık ve Analık Yardımları)

Sözleşmenin 12 nci maddesi uyarınca bir Akit Taraf mevzuatına göre, hastalık ve analık yardımlarına hak kazanmak için belirli sigortalılık sürelerinin tamamlanmış olması gerekiyorsa, diğer Akit Tarafta geçen sigortalılık süreleri aynı zamana rastlamamak şartıyla birleştirilecektir.

1.1. Kurum Sigortalılarının İsviçre'deki Sigortalılık Süreleri

İlgili hükümler	Sözleşmenin 12 nci maddesi
-----------------	----------------------------

Kanunun 4/1-(a) bendi kapsamında sigortalı ya da hak sahiplerinin hastalık ve analık yardımlarına hak kazanabilmesi için sigortalının ülkemizde geçen sigortalılık sürelerinin yetersiz olması durumunda, İsviçre'de bu kapsamda geçen sigortalılık süreleri dikkate alınacaktır.

1.2. İsviçre'de Çalışan Sigortalıların Türkiye'deki Sigortalılık Süreleri

İlgili hükümler	Sözleşmenin 12 nci maddesi
-----------------	----------------------------

İsviçre mevzuatına göre sigortalı olan bir kişinin hastalık ve analık yardımlarına hak kazanabilmesi için sigortalının İsviçre'de geçen sigortalılık sürelerinin yetersiz olması halinde, İsviçre yetkili kurumu ilgilinin Türkiye'de Kanunun 4/1-(a) bendi kapsamında geçen sigortalılık sürelerini dikkate almaktadır. Bunun için İsviçre yetkili kurumu yazışma yapmak suretiyle, ilgilinin Türkiye'de geçen sigortalılık sürelerinin bildirilmesini Kurumdan istemektedir. Kurum sigortalılık sürelerinin bulunup bulunmadığını yazı ile İsviçre yetkili kurumuna bildirecek, sigortalılık sürelerinin bulunduğu tespit edildiğinde söz konusu süreler yazıda ayrıca belirtilecektir.

2. Diğer Akit Tarafta Daimi İkamet Esnasında Sağlık Yardımları

Akit Taraflardan birinden sağlık yardım hakkı bulunanlardan diğer Akit Tarafta daimi ikamet edenlerin sağlık yardımlarına ilişkin hususlar aşağıda yer almaktadır.

2.1. Sigortalının Diğer Akit Tarafta İkamet Eden Aile Bireyleri

2.1.1. Türkiye'de Çalışan Sigortalının İsviçre'de İkamet Eden Aile Bireyleri

İlgili hükümler	Sözleşmenin 13 üncü maddesi
-----------------	-----------------------------

Türkiye'de ikamet eden ve Türk mevzuatına göre sigortalı olanların İsviçre'de ikamet eden aile bireyelerine sağlık yardımı verilmesi sözleşme kapsamında yer almadığından,



Bu belge, güvenli elektronik imza ile imzalanmıştır.



bunların sağlık yardımlarından yararlanmaları İsveç sigorta kurumunun uyguladığı mevzuata göre tayin edilecektir.

2.1.2. İsveç'te Çalışan Sigortalının Türkiye'de İkamet Eden Aile Bireyleri

İlgili hükümler	Sözleşmenin 13 üncü maddesi
-----------------	-----------------------------

İsveç'te ikamet eden ve İsveç mevzuatına göre sigortalı olanların Türkiye'de ikamet eden aile bireyelerine sağlık yardımı verilmesi, bunların Türk sigorta planına prim ödenmesine bağlı olduğundan, bunların sağlık yardımlarından yararlanmaları Ülkemiz mevzuatına göre tayin edilecektir.

2.2. Diğer Akit Tarafta İkamet Eden Gelir/Aylık Sahibi

2.2.1. Türkiye'den Gelir/Aylık Almakta Olup İsveç'te İkamet Edenler

İlgili hükümler	Sözleşmenin 14 üncü maddesi
-----------------	-----------------------------

Türkiye'den gelir/aylık alanlar ile hem Türkiye'den hem de İsveç'ten gelir/aylık alanlar İsveç'te ikamet ediyorsa, İsveç sigorta mevzuatına göre sağlık yardımlarından yararlanma hakkına sahiptirler.

2.2.2. İsveç'ten Gelir/Aylık Almakta Olup Türkiye'de İkamet Edenler

İlgili hükümler	Sözleşmenin 14 üncü maddesi
-----------------	-----------------------------

Hem İsveç'ten hem Türkiye'den gelir/aylık almakta olup Türkiye'de ikamet edenler Türkiye'de ikamet ettikleri sürece sağlık yardımlarından Kurumumuz adına ve hesabına faydalanacaktır.

Sadece İsveç'ten gelir/aylık almakta olup Türkiye'de ikamet edenlerin sağlık yardımlarından yararlanması Türk sigorta planına prim ödenmesine bağlı olduğundan, bunların sağlık yardımlarından yararlanmaları Ülkemiz mevzuatına göre tayin edilecektir.

3. Bir Akit Tarafta Tedavi Görmekte İken Diğer Akit Tarafa Gitmesine İzin Verilenler

İlgili hükümler	Sözleşmenin 13/3 maddesi, 18.10.2002 tarihli Ek İdari Anlaşmanın 1 inci ve 4 üncü maddesi
-----------------	---

Bir Akit Taraf mevzuatı uyarınca temin edilen tıbbi yardımlar, bu Akit Taraf nam ve hesabına, tıbbi tedavi görmek üzere diğer Akit Tarafa gitmelerine izin verilen sigortalılara verilmeye devam edecektir.

İlgili kişilerin sağlık yardımlarından faydalanabilmeleri için bu yardımlardan yararlanma hakkının devam ettiğini gösterir onaylı bir belge sunmaları gerekmektedir. Böyle



Bu belge, güvenli elektronik imza ile imzalanmıştır.

Mithatpaşa Cad. No:7 Sıhhiye Çankaya/Ankara

Telefon No: 0 312 458 77 99 Faks No: 0 312 432 12 45

E-Posta: ehgm_ysedb@sgk.gov.tr İnternet Adresi: www.sgk.gov.tr

Bilgi için: Erdoğan ÜVEDİ
Daire Başkanı



bir belgenin düzenlenmediği hallerde ilgili kurumun talebi halinde yetkili kurum tarafından gerekli belge iletilecektir.

Yetkili kurum tarafından düzenlenecek olan bu belgede, durumun gerektirdiği hallerde verilecek tıbbi yardımların devam edebileceği azami süre gösterilecektir.

Kurum tarafından tedavisine devam edilmek üzere İsveç'e gönderilen kişilerin sağlık yardımlarından faydalanma haklarının olduğuna ilişkin yazı, EHGM Yurtdışı Sözleşmeler ve Emeklilik Daire Başkanlığının (YSEDB) talimat yazısına istinaden SGİM/SGM'nce, düzenlenerek İsveç yetkili kurumuna ibraz edilmek üzere ilgili kişiye verilecektir.

4. İş Kazasına Uğrayan ya da Meslek Hastalığına Tutulan Sigortalının Diğer Akit Tarafıta Geçici ya da Sürekli İkameti Sırasında İş Kazası ve Meslek Hastalığı Sigortasından Yapılacak Sağlık Yardımları

Bir iş kazası veya meslek hastalığı dolayısıyla Akit Taraflardan birinin mevzuatına göre, sağlık yardımlarını talep etme hakkına sahip olan ve diğer Akit Taraf ülkesinde geçici veya daimi ikamet etmekte olan bir kişi, yetkili kurum nam ve hesabına, geçici veya daimi ikamet etmekte olduğu Akit Tarafıta, bu kurum mevzuatına göre sağlık yardımı talep etme hakkına sahiptir.

4.1. Türkiye'de İş Kazası ve Meslek Hastalığı Nedeniyle Gelir Almakta İken İsveç'e Dönen Sigortalıya Yapılacak Sağlık Yardımları

İlgili hükümler	Sözleşmenin 27-A maddesi, 18.10.2002 tarihli Ek İdari Anlaşmanın 3 ve 4 üncü maddeleri
-----------------	--

İş kazasına veya meslek hastalığına maruz kalan Kurum sigortalıları, Kurumun iznini almak kaydıyla İsveç'e döndüğünde, bu kaza veya hastalık nedeniyle sağlanan tıbbi yardımları almaya devam edecektir.

İsveç'te bu yardımdan yararlanmak için Kurum sigortalısının, İsveç sigorta kurumuna bu yardımlardan yararlanmaya hakkı olduğunu gösteren onaylı bir belge sunması gerekmektedir. Böyle bir belgenin düzenlenmediği hallerde, İsveç sigorta kurumunun talebi halinde Kurumumuz gerekli belgeyi düzenleyerek iletacaktır. Bu belge, durumun gerektirdiği hallerde, Kurum adına sağlanacak tıbbi yardımın azami süresini gösterecek şekilde hazırlanacaktır.

İsveç sigorta kurumu tarafından sağlanan tıbbi yardımlara ait masraflar, Kurum mevzuatı kapsamında, İsveç sigorta kurumuna, bu kurumun hesaplarına uygun olarak geri ödenecektir.

4.2. İsveç'te İş Kazası ve Meslek Hastalığı Nedeniyle Gelir Almakta İken Türkiye'ye Dönen Sigortalıya Yapılacak Sağlık Yardımları

İlgili hükümler	Sözleşmenin 27-A maddesi, 18.10.2002 tarihli Ek İdari Anlaşmanın 3 ve 4 üncü maddeleri
-----------------	--



Bu belge, güvenli elektronik imza ile imzalanmıştır.

Mithatpaşa Cad. No:7 Sıhhiye Çankaya/Ankara

Telefon No: 0 312 458 77 99 Faks No: 0 312 432 12 45

E-Posta: ehgm_ysedb@sgk.gov.tr İnternet Adresi: www.sgk.gov.tr

Bilgi için: Erdoğan ÜVEDİ
Daire Başkanı

10/20



İsveç mevzuatına göre sigortalı çalışmaktayken bir iş kazasına veya meslek hastalığına maruz kalan çalışan, İsveç sigorta kurumunun iznini almak kaydıyla Türkiye'ye döndüğünde, bu kaza veya hastalık nedeniyle sağlanan tıbbi yardımları almaya devam edecektir.

Bu yardımdan yararlanmak için sigortalının İsveç sigorta kurumu adına bu yardımlardan yararlanmaya hakkı olduğunu gösteren onaylı bir belgeyi Kurumumuza sunması gerekmektedir. Böyle bir belgenin düzenlenmediği hallerde, Kurumun talebi halinde İsveç yetkili kurumu gerekli belgeyi düzenleyerek iletacaktır. Bu belge, durumun gerektirdiği hallerde, İsveç adına sağlanacak tıbbi yardımın azami süresini gösterecek şekilde hazırlanacaktır.

Kurum tarafından sağlanan tıbbi yardımlara ait masraflar, İsveç sigorta kurumunca Kurum mevzuatına uygun olarak geri ödenecektir. Yardımlara hak kazanılıp kazanılmadığı ve yardımların süresi İsveç sigorta kurumunun mevzuatına göre, yardımların kapsamı ve ifa şekli ise Kurumumuz mevzuatına göre belirlenecektir.

ÜÇÜNCÜ BÖLÜM

SAĞLIK YARDIM GİDERLERİNİN HESAPLAŞMASI İŞLEMLERİ

Sözleşme kapsamında verilen sağlık yardımlarının masraflarının ödenmesine ilişkin hususlar Sözleşmenin 35 inci ve 36 ncı maddeleri ile 18.10.2002 tarihli Ek İdari Anlaşmanın 3 üncü ve 4 üncü maddelerinde düzenlenmiş olup, masraf ödemeleri fiili tutarlar üzerinden gerçekleştirilmektedir.

Fiili tutarlar üzerinden hesaplaşma; bir Akit Taraf mevzuatına göre sigortalı olan sigortalı ve bakmakla yükümlü oldukları aile bireylerinin, diğer Akit Tarafta geçici ikametleri sırasında hastalık, analık, iş kazası ve meslek hastalığı sigortasından sağlanan yardımlar ve tıbbi kontrollere ait masraflarının, yardımları yapan sigorta kurumunca diğer Akit Taraf kurumundan gerçek bedeller üzerinden talep ve tahsil edilmesidir.

Kurum ile İsveç yetkili kurumu arasındaki fiili hesaplaşmalar her yarım takvim yılı için izleyen yarım yılda yapılmaktadır.

Söz konusu dönemler;

- I. Dönem : 1 Ocak - 30 Haziran
- II. Dönem : 1 Temmuz - 31 Aralık

Geri ödemeler ABD doları üzerinden yapılacak olup ödenecek tutar ABD Dolarına çevrilirken esas alınacak değişim kuru, ilgili yılın birinci ödeme dönemi için 1 Ocakta, ikinci ödeme dönemi için 1 Temmuzda uygulanan kurdur.

Hesaplaşma işlemlerinin gerçekleştirilebilmesi için SGİM/SGM'nce, İsveç sigortalılarına verilen sağlık yardımlarına ilişkin faturalar ile İsveç sigorta kurumun talep yazısının bir örneği EHGM'ye gönderilecektir.

İsveç yetkili kurumunca, Kurum sigortalılarına sağlanan sağlık yardımlarına ilişkin karşılıklarının ödenmesi için faturaların direk olarak SGİM/SGM'ye gönderilmesi halinde herhangi bir işlem yapılmayarak söz konusu faturalar ile talep yazıları hesaplaşma işlemleri yapılmak üzere EHGM'ye gönderilecektir.



Bu belge, güvenli elektronik imza ile imzalanmıştır.

Mithatpaşa Cad. No:7 Sıhhiye Çankaya/Ankara

Telefon No: 0 312 458 77 99 Faks No: 0 312 432 12 45

E-Posta: ehgm_ysedb@sgk.gov.tr İnternet Adresi: www.sgk.gov.tr

Bilgi için: Erdoğan ÜVEDİ
Daire Başkanı



DÖRDÜNCÜ BÖLÜM **İŞ KAZASI VE MESLEK HASTALIĞI YARDIMLARI**

İş kazaları ve meslek hastalıklarına ilişkin yardım hakkı, iş kazası vakasının gerçekleştiği ya da bir meslek hastalığı ile sonuçlanan işin ifa edildiği tarihte geçerli olan Akit Taraf mevzuatına göre tespit edilecektir.

Sigortalının, her iki Akit Taraf ülkesinde de meslek hastalığına sebep olabilecek bir işte çalışmış olması halinde, en son çalıştığı Akit Taraf mevzuatı uygulanacaktır.

Bir meslek hastalığı Akit Taraflardan, birinin mevzuatına göre bir yardım yapılmasını gerektirmiş ise, hastalığın diğer Akit Tarafta ilerlemesinden dolayı ödenecek tazminat da birinci Akit Taraf mevzuatına göre verilecektir. Ancak, hastalığın ilerlemesi, diğer Akit Taraf ülkesinde ifa edilen ve hastalığın ilerlemesine yol açan bir çalışmadan kaynaklanmış ise bu kural uygulanmayacaktır.

BEŞİNCİ BÖLÜM **AYLIK İŞLEMLERİ**

Aylıklara ilişkin olarak Kurum ile İsveç irtibat kurumları arasındaki belge alışverişi işlemleri yetki devrine ilişkin mevzuat düzenlemesi yapıncaya kadar EHGM tarafından yapılacaktır.

1. Malullük, Yaşlılık ve Ölüm Aylığı Taleplerine İlişkin İşlemler

Sözleşmeye göre her iki Akit Tarafta birden çalışması bulunan bir sigortalının Akit Taraflardan birindeki prim ödeme gün sayısı, aylığa hak kazanmaya yetiyorsa bu Akit Taraf sadece kendi mevzuatına göre geçen sigortalılık sürelerini dikkate almaktadır. Söz konusu sürelerin bu Akit Taraf mevzuatına göre aylığa hak kazanmaya yetmemesi durumunda ise Sözleşmenin 15/1 inci ve 20 nci maddelerine göre diğer Akit Tarafdaki sigortalılık süreleri, aynı zamana rastlamamak kaydıyla birleştirilecektir.

Sözleşmenin 34 üncü maddesi gereği, Akit Taraflardan birine yapılması gereken bir başvurunun diğer Akit Tarafdaki yetkili kuruma yapılmış olması durumunda da başvuru ilgili Akit Tarafın yetkili kurumuna yapılmış sayılmaktadır.

Aylıklara ilişkin Kurum ile İsveç irtibat kurumları arasında yürütülmesi gereken işlemlerin tamamı sigortalının son çalışmasının geçtiği SGİM/SGM tarafından yürütülecektir.

Ancak, Kurumdan aylık alan sigortalıların Sözleşme kapsamında İsveç'ten aylık talebinde bulunmaları durumunda, sigortalının aylık talebine ilişkin işlemler kişinin aylık dosyasının bulunduğu SGİM/SGM tarafından yürütülecektir.

Sözleşme kapsamında malullük, yaşlılık veya ölüm aylıklarına hak kazanılması için Kanunun 4/1-(a), 4/1-(b) ve 4/1-(c) bendi ve 506 sayılı Kanunun geçici 20 nci maddesi kapsamındaki çalışmalar, İsveç'teki sigortalılık süreleriyle aynı zamana rastlamamak şartı ile birleştirilecektir.



Bu belge, güvenli elektronik imza ile imzalanmıştır.

Mithatpaşa Cad. No:7 Sıhhiye Çankaya/Ankara

Telefon No: 0 312 458 77 99 Faks No: 0 312 432 12 45

E-Posta: ehgm_ysedb@sgk.gov.tr İnternet Adresi: www.sgk.gov.tr

Bilgi için: Erdoğan ÜVEDİ
Daire Başkanı



Sözleşme, sigortalıların Sözleşmenin yürürlük tarihinden önceki hizmetlerini de kapsamakta olup, herhangi bir yardıma hak kazanılmasında bu süreler de dikkate alınacaktır.

1.1. Türkiye'den Yapılan Malullük, Yaşlılık ve Ölüm Aylığı Taleplerine İlişkin İşlemler

İlgili hükümler	Sözleşmenin 15, 20, 21, 22, 23 ve 25 inci maddeleri, İdari Anlaşmanın 3 üncü maddesi
-----------------	--

Yetkili kurumlar arasındaki iletişimi sağlamak amacıyla formüler ihdas edilmediğinden İsveç yetkili kurumuna sigortalı ve aylık sahibi hakkındaki bilgi ve belgeler üst yazı ekinde gönderilecektir.

Sigortalının talebinin Kanunun 4/1-(a) ve 4/1-(b) bentleri kapsamında değerlendirilmesi gerekiyorsa aylık taleplerine ilişkin yazışmalar ve İsveç yetkili kurumuna gönderilmesi işlemleri, sigortalının son çalışmasının geçtiği ya da Kurumdan aylık alıyor olması halinde aylık dosyasının bulunduğu SGİM/SGM tarafından yapılacaktır. Bu kapsamdaki sigortalıların İsveç yetkili kurumundan hizmet isteme ve hizmet gönderme işlemleri de sigortalının son çalışmasının geçtiği ya da Kurumdan aylık alıyor olması halinde aylık dosyasının bulunduğu SGİM/SGM tarafından aşağıdaki açıklamalar doğrultusunda yürütülecektir.

1.1.1. Sigortalının Son Çalışmasının Geçtiği ya da Kurumdan Aylık Alıyor Olması Halinde Aylık Dosyasının Bulunduğu SGİM/SGM'ye Başvuru Yapması

Sözleşmeye göre aylık bağlanması için SGİM/SGM'lere başvuran aylık talep sahipleri, öncelikle yurtdışı işlemleri servisine yönlendirilecektir.

Bu servislerce sigortalının veya hak sahibinin doldurup imzaladıkları Ek-2'de yer alan "Sosyal Güvenlik Sözleşmelerine Göre Akit Ülkelerden Gelir/Aylık Talep Dilekçesi" ile birlikte varsa İsveç'te geçen sürelerine ait belge örnekleri alınacaktır.

Sigortalının ülkemizdeki hizmetlerinin toplanması, birleştirilmesi ve tespitine yönelik işlemler, yürürlükteki usul ve esaslar dahilinde gerçekleştirilecek olup, talep sahibinin ülkemizde geçen çalışmaları sigortalının son çalışmasının geçtiği ya da Kurumdan aylık alıyor olması halinde aylık dosyasının bulunduğu SGİM/SGM tarafından belirlenecektir.

Yaşlılık ve ölüm aylığı talebi söz konusu ise, sigortalının başvurduğu SGİM/SGM tarafından İsveç'e gönderilecek olan "Sosyal Güvenlik Sözleşmelerine Göre Akit Ülkelerden Gelir/Aylık Talep Dilekçesi"nin sigortalı/haksahibi tarafından ikişer nüsha doldurulup imzalanması sağlanacaktır.

Malullük aylığı talebi söz konusu ise, sigortalının başvurduğu SGİM/SGM tarafından sağlık hizmeti sunucusuna sevk edilerek sağlık kurulu raporunun düzenlenmesi sağlanacaktır. Düzenlenen sağlık kurulu raporu ile "Sosyal Güvenlik Sözleşmelerine Göre Akit Ülkelerden Gelir/Aylık Talep Dilekçesi"nin birer suretleri İsveç yetkili kurumuna Türkiye hizmetlerinin de yazılacağı üst yazı ekinde gönderilecektir. İkişer nüsha düzenlenen "Sosyal Güvenlik Sözleşmelerine Göre Akit Ülkelerden Gelir/Aylık Talep Dilekçesi"nin bir sureti ile birlikte tıbbi raporun bir örneği de dosyasında muhafaza edilecektir.



Bu belge, güvenli elektronik imza ile imzalanmıştır.

Mithatpaşa Cad. No:7 Sıhhiye Çankaya/Ankara

Telefon No: 0 312 458 77 99 Faks No: 0 312 432 12 45

E-Posta: ehgm_ysedb@sgk.gov.tr İnternet Adresi: www.sgk.gov.tr

Bilgi için: Erdoğan ÜVEDİ
Daire Başkanı



Kurum tarafından ekleri ile birlikte gönderilen talep dilekçesi ve eklerini alan İsvaç yetkili kurumu, sigortalının talebini kendi mevzuatı kapsamında değerlendirecektir. İsvaç yetkili kurumunca aylık kararının ilgili SGİM/SGM'ye veya Kamu Görevlileri Emeklilik Daire Başkanlığına (KGEDB) bildirilmesi halinde ayrıca bir işlem yapılmaksızın ilgili karar dosyasında muhafaza edilecektir.

Sigortalının ülkemizdeki aylık talebine ilişkin işlemlerde yürürlükteki usul ve esaslar dahilinde, sigortalının son çalışmasının geçtiği ya da Kurumdan aylık alıyor olması halinde aylık dosyasının bulunduğu SGİM/SGM tarafından yürütülecek ve aylık bağlama karar örneği sigortalıya ve İsvaç yetkili kurumuna gönderilecektir.

İsvaç yetkili kurumundan hizmet isteme işlemleri, sigortalının son çalışmasının geçtiği SGİM/SGM tarafından yazı ile yapılacaktır.

1.1.2. Sigortalının Son Çalışmasının Geçtiği ya da Kurumdan Aylık Alıyor Olması Halinde Aylık Dosyasının Bulunduğu SGİM/SGM'den Farklı Bir SGİM/SGM'ye Başvuru Yapması

Sözleşmeye göre aylık bağlanması için SGİM/SGM'lere başvuran aylık talep sahipleri, öncelikle yurtdışı işlemleri servisine yönlendirilecektir.

Bu servislerce yapılacak kontrol neticesinde sigortalının başvurusunun son çalışmasının geçtiği ya da Kurumdan aylık alıyor olması halinde aylık dosyasının bulunduğu SGİM/SGM'den farklı bir SGİM/SGM'de olduğunun tespit edilmesi halinde, aylık talebini alan SGİM/SGM'lerce sigortalıya iki nüsha doldurtulup imzalatılacak olan Ek-2'deki "Sosyal Güvenlik Sözleşmelerine Göre Akit Ülkelerden Gelir/Aylık Talep Dilekçesi" son çalışmanın geçtiği ya da aylık dosyasının bulunduğu SGİM/SGM'ye İsvaç yetkili kurumuna gönderilmek üzere iletilecektir.

Malullük aylığı talebi söz konusu ise sigortalının başvurduğu SGİM/SGM tarafından sigortalının son çalışmasının geçtiği ya da kurumdan aylık alıyor olması halinde aylık dosyasının bulunduğu SGİM/SGM'ye yönlendirilecektir. İlk müracaatın yapıldığı SGİM/SGM tarafından sigortalının başvurduğu ildeki sağlık hizmet sunucusuna sevk işlemi yapılarak sağlık kurulu raporunun düzenlenmesi sağlanacaktır.

Malullük aylığı talebi durumunda ikişer nüsha doldurtulup imzalatılacak olan "Sosyal Güvenlik Sözleşmelerine Göre Akit Ülkelerden Gelir/Aylık Talep Dilekçesi" ile birlikte varsa İsvaç'te geçen sürelerine ait diğer belge örnekleri alınarak sigortalının son çalışmasının geçtiği ya da Kurumdan aylık alıyor olması halinde aylık dosyasının bulunduğu SGİM/SGM'ye gönderilecektir.

Sigortalının son çalışmasının geçtiği ya da Kurumdan aylık alıyor olması halinde aylık dosyasının bulunduğu SGİM/SGM tarafından yapılacak diğer işlemler bu Genelgenin "1.1.1. Sigortalının Son Çalışmasının Geçtiği ya da Kurumdan Aylık Alıyor Olması Halinde Aylık Dosyasının Bulunduğu SGİM/SGM'ye Başvuru Yapması" başlıklı bölümündeki açıklamalara göre sonuçlandırılacaktır.



Bu belge, güvenli elektronik imza ile imzalanmıştır.

Mithatpaşa Cad. No:7 Sıhhiye Çankaya/Ankara

Telefon No: 0 312 458 77 99 Faks No: 0 312 432 12 45

E-Posta: ehgm_ysedb@sgk.gov.tr İnternet Adresi: www.sgk.gov.tr

Bilgi için: Erdoğan ÜVEDİ
Daire Başkanı



1.1.3. Türkiye'de Çalışması Bulunmayanların İsveç'te Aylık Talebine İlişkin İşlemler

Ülkemizde çalışması bulunmayanların İsveç'ten aylık talebinde bulunmak için Kuruma yaptığı başvurulara ilişkin tüm işlemler, ilgilinin başvurduğu SGİM/SGM tarafından gerçekleştirilecektir.

1.1.4. Kanunun 4/1-(c) bendi Kapsamındaki Sigortalıların Aylık Talebine İlişkin İşlemler

Son çalışması Kanunun 4/1-(c) bendi kapsamında olan veya 2829 sayılı Kanuna ya da Kanunun 53 üncü maddesine göre Kanunun 4/1-(c) bendi kapsamında aylık bağlanması gerekenlerin aylık talepleri Ek-2'de yer alan "Sosyal Güvenlik Sözleşmelerine Göre Akit Ülkelerden Gelir/Aylık Talep Dilekçesi" ikamet edilen veya başvuru yapılan yerdeki SGİM/SGM tarafından iki nüsha düzenlenerek doldurulup imzalatıldıktan sonra İsveç yetkili kurumuna gönderilmek üzere EHGM Kamu Görevlileri Emeklilik Daire Başkanlığı'na (KGEDB) iletilecektir. Bu kapsamdaki sigortalıların İsveç kurumlarından hizmet isteme ve hizmet gönderme işlemleri aylık alanlar için EHGM KGEDB tarafından, aylık almayanlar için ise EHGM Kamu Görevlileri Tescil ve Hizmet Daire Başkanlığı tarafından yürütülecektir.

1.2. İsveç'ten Yapılan Malullük, Yaşlılık ve Ölüm Aylığı Taleplerine İlişkin İşlemler

İlgili hükümler	Sözleşmenin 15, 20, 21, 22, 23 ve 25 inci maddeleri, İdari Anlaşmanın 3 üncü maddesi
-----------------	--

İsveç'te ikamet eden sigortalılar, her türlü aylık ve hizmet birleştirme taleplerini İsveç yetkili kurumuna yapacaktır. İsveç yetkili kurumu tarafından gönderilen malullük, yaşlılık ve ölüm aylığı ile hizmet birleştirilmesine ilişkin her türlü talebe ait dilekçeler sigortalının son çalışmasının geçtiği ya da Kurumdan aylık alıyor olması halinde aylık dosyasının bulunduğu SGİM/SGM'deki yurtdışı işlemleri servisi tarafından yürütülecektir.

İsveç yetkili kurumunca sigortalının Türkiye'deki son sigortalılık süresinin hangi il dahilinde geçtiği tespit edilmemiş ise buna ilişkin talepler, YSEDB'ye intikal ettirilecek ve YSEDB'ce ilgili SGİM/SGM'ye gönderilecektir.

İsveç'ten gelen aylık taleplerinin sigortalının son çalışmasının geçtiği ya da Kurumdan aylık alıyor olması halinde aylık dosyasının bulunduğu SGİM/SGM'den farklı bir SGİM/SGM'ye gönderilmesi durumunda, talep geciktirilmeksizin sigortalının son çalışmasının geçtiği ya da Kurumdan aylık alıyor olması halinde aylık dosyasının bulunduğu SGİM/SGM'ye iletilecektir.

Talebi alan SGİM/SGM, Kurum mevzuatı ve Sözleşme hükümleri kapsamında hizmetleri birleştirecek olup kararı sigortalıya doğrudan, İsveç yetkili kurumuna ise yazı ile bildirecektir.



Bu belge, güvenli elektronik imza ile imzalanmıştır.



İsveç yetkili kurumu tarafından tıbbi rapor gönderilmesi halinde malullük aylığı talepleri de bu rapora göre Kurum mevzuatı çerçevesinde değerlendirilerek, aylık talebi sonuçlandırılacaktır.

Sigortalının aylık talebinin, Kanunun 4/1-(c) bendi kapsamında değerlendirilmesi gerekiyorsa yukarıda sayılan işlemler KGEDB tarafından yürütülecektir.

2. Aylıkların Hesaplanması

2.1. Sözleşme Kapsamında Müstakil Aylık Bağlanması

Sözleşmenin 23 üncü maddesine göre başvuru sahibinin aylığa hak kazanmasında sadece Türkiye'deki sigortalılık sürelerinin yeterli olması durumunda, Kanunun ilgili hükümlerine göre aylık bağlama işlemleri gerçekleştirilecek, İsveç'te geçen süreler aylığın hesabında dikkate alınmayacaktır.

Örnek 1: İsveç'te 1/1/1993-31/12/1993 tarihleri arasında 360 gün, Türkiye'de Kanunun 4/1-(a) bendi kapsamında 01/05/1994-31/06/2018 tarihleri arasında fasıllı olarak 6400 gün çalışması olan ve 14/8/2020 tarihinde yaşlılık aylığı talebinde bulunan 02/03/1960 doğumlu erkek sigortalıya sadece Türk mevzuatına tabi geçen hizmetleriyle yaşlılık aylığı bağlanabilmesi için; Türkiye'deki ilk işe giriş tarihine göre (1/5/1994) 25 yıl sigortalılık süresi, 5675 prim ödeme gün sayısı ve 54 yaş şartlarının oluşması gerekmektedir.

Buna göre, yaşlılık aylığı talep tarihinde Türkiye'de 25 yıllık sigortalılık süresi, 6400 günü ve 54 yaş bulunan sigortalıya, İsveç'te geçen sigortalılık süreleri dikkate alınmaksızın, ülkemizde geçen çalışmalarına göre müstakil yaşlılık aylığı bağlanacaktır.

Örnek 2: İsveç'te 1/2/1993-31/12/1994 tarihleri arasında 690 gün; Türkiye'de 23/1/1995-22/5/2020 tarihleri arasında Kanunun 4/1-(b) bendi kapsamında 9119 gün hizmeti bulunan 1/1/1962 doğumlu erkek sigortalı 14/10/2020 tarihinde yaşlılık aylığı talebinde bulunmuştur.

Kanunun 4/1-(b) bendi kapsamında geçen hizmetleri dikkate alındığında talep tarihi itibarıyla 55 yaş ve 25 tam yıl prim ödeme koşullarını yerine getiren sigortalıya İsveç'te geçen sigortalılık süreleri dikkate alınmaksızın müstakil yaşlılık aylığı bağlanacaktır.

2.2. Sözleşme Kapsamında Kısmi Aylık Bağlanması

Sözleşmenin 21 inci maddesi gereğince, Türkiye'deki sigortalılık sürelerinin aylığa hak kazanmaya yetmemesi durumunda aynı zamana rastlamamak kaydıyla İsveç'teki sürelerle birleştirilerek aylığa hak kazanma durumu değerlendirilecektir. Aylık bağlama işlemi yapılırken sadece Türkiye'de geçen çalışmalara ait prime esas kazançlar dikkate alınacaktır.

Kısmi aylık, *(Toplam prim ödeme gün sayısı üzerinden hesaplanan teorik aylık miktarı x Türk mevzuatına göre geçen prim ödeme gün sayısı) / (Toplam prim ödeme gün sayısı)* formülüne göre hesaplanacaktır.

Örnek 1: İsveç'te 1/1/1993-31/3/1998 tarihleri arasında 1890 gün, Türkiye'de Kanunun 4/1-(a) bendi kapsamında 1/6/2002-31/3/2018 tarihleri arasında fasıllı olarak 4000 gün çalışması olan ve 2/3/2020 tarihinde yaşlılık aylığı talebinde bulunan 5/6/1964 doğumlu



Bu belge, güvenli elektronik imza ile imzalanmıştır.



erkek sigortalıya sadece Türk mevzuatına tabi geçen hizmetleriyle yaşlılık aylığı bağlanabilmesi için; Türkiye'deki ilk işe giriş tarihine göre (1/6/2002) 25 yıllık sigortalılık süresi, 4500 prim ödeme gün sayısı ve 60 yaş veya 7000 prim ödeme gün sayısı ve 60 yaş şartlarının oluşması gerekmektedir.

2/3/2020 tarihli talebe göre, Türkiye'deki çalışmalar ile aylık bağlanması için gerekli olan yaş, prim ödeme gün sayısı ve sigortalılık süresi şartları oluşmadığından ilgiliye müstakil yaşlılık aylığı bağlanmasına imkan bulunmamaktadır.

Ancak, İsveç'te çalışmaya başlanılan 1/1/1993 tarihi, ilk işe giriş tarihi olarak kabul edilerek kısmi yaşlılık aylığı bağlanabilmesi için 25 yıllık sigortalılık süresi, 5675 prim ödeme gün sayısı ve 54 yaş şartlarının oluşması gerekmektedir. Yaşlılık aylığı talep tarihi itibarıyla aylık bağlama şartları oluştuğundan ilgiliye İsveç süreleri de dikkate alınarak kısmi yaşlılık aylığı bağlanacaktır.

Aylık bağlanırken sadece Türkiye'de geçen çalışmalara ait prime esas kazançlar dikkate alınmak suretiyle Türkiye'de ve İsveç'te geçen toplam 5890 gün üzerinden teorik aylık hesaplanacak ve bulunan tutarın Türkiye'de geçen 4000 gün çalışmaya istinaden 0,6791 ($4000/5890 = 0,6791$) oranı kısmi aylık olarak ödenecektir.

Örnek 2: İsveç'te 20/11/1995-25/10/2007 tarihleri arasında 4295 gün; Türkiye'de 18/01/1983-31/12/1994 tarihleri arasında Kanunun 4/1-(b) bendi kapsamında 4303 gün hizmeti bulunan 1/1/1960 doğumlu erkek sigortalı 1/3/2020 tarihinde aylık talebinde bulunmuştur.

Talep tarihi itibarıyla 60 yaşında olan sigortalıya 15 tam yıl prim şartı üzerinden Türk mevzuatına göre müstakil yaşlılık aylığı bağlanamayacağından, 1/4/2020 tarihi itibarıyla ($4303/8598 = 0,5005$ sabit sayı oranıyla) kısmi yaşlılık aylığı bağlanacaktır.

3- Ortak Hükümler

3.1. İsteğe Bağlı Sigortalılık

Sözleşmenin 11 inci maddesinde, isteğe bağlı sigortalılığa ilişkin düzenlemeler yer almakta olup İsveç'te ikamet eden Türk çalışanların isteğe bağlı sigorta hükümlerinden yararlanabilme imkanları bulunmaktadır. Bu kişiler, İsveç mevzuatına tabi olmaları durumunda da isteğe bağlı sigortalılıklarını devam ettirebilecektir.

3.2. On İki Aydan Az Sigortalılık Süreleri

Sözleşmenin 20 nci maddesinin ikinci fıkrası gereği Türk mevzuatına tabi olarak geçen sigortalılık sürelerinin on iki aydan az olması (prim ödeme gün sayısının 360 günden az olması) durumunda, Kurumumuzca bu sürele istinaden yardım sağlanmayacak olup bu süreler sözleşme kapsamında hizmet birleştirmesine tabi tutulmayacaktır.

Diğer taraftan, Türk mevzuatına tabi olarak geçen sürenin 360 gün veya üzerinde olması kaydıyla İsveç mevzuatına tabi olarak geçen sürenin on iki aydan az olması (prim ödeme gün sayısının 360 günden az olması) İsveç sigorta kurumunca bildirilen bu sürenin birleştirilmesine engel olmadığından, bu süreler sözleşme kapsamında kısmi aylık bağlanırken dikkate alınacaktır.



Bu belge, güvenli elektronik imza ile imzalanmıştır.

Mithatpaşa Cad. No:7 Sıhhiye Çankaya/Ankara

Telefon No: 0 312 458 77 99 Faks No: 0 312 432 12 45

E-Posta: ehgm_ysedb@sgk.gov.tr İnternet Adresi: www.sgk.gov.tr

Bilgi için: Erdoğan ÜVEDİ
Daire Başkanı



Örnek 1: İSveç'te 20/10/1992-31/12/2014 tarihleri arasında fasıllı olarak 5380 gün, Türkiye'de 4/1-(a) kapsamında 350 gün çalışması olan sigortalı 01/08/2020 tarihinde yaşlılık aylığı talebinde bulunmuştur. Sigortalının Türk mevzuatına tabi geçen prim ödeme gün sayısının 360 günden az olması nedeniyle İSveç'te geçen süreleri ile ülkemiz hizmetleri birleştirilemeyeceğinden aylık bağlanmasına ilişkin talebi reddedilecektir.

Örnek 2: İSveç'te 1/3/1992-31/12/1992 tarihleri arasında 300 gün, Türkiye'de 4/1-(a) kapsamında 1/2/1993-31/12/2014 tarihleri arasında fasıllı olarak 5380 gün çalışması olan ve 01/08/2020 tarihinde yaşlılık aylığı talebinde bulunan 2/5/1966 doğumlu erkek sigortalıya sadece Türk mevzuatına tabi geçen hizmetleriyle yaşlılık aylığı bağlanabilmesi için; Türkiye'deki ilk işe giriş tarihine göre (1/2/1993) 25 yıllık sigortalılık süresi, 5675 prim ödeme gün sayısı ve 54 yaş şartlarının oluşması gerekmektedir.

Türkiye'deki çalışmalar ile 25 yıl sigortalılık süresi ve 54 yaş şartı yerine getirilmiş olmakla birlikte, ilgilinin 5675 prim ödeme gün sayısı olmadığından müstakil yaşlılık aylığı bağlanmasına imkan bulunmamaktadır.

Ancak, İSveç'te çalışmaya başlanılan 1/3/1992 tarihi, ilk işe giriş tarihi olarak kabul edilerek kısmi yaşlılık aylığı bağlanabilmesi için 25 yıllık sigortalılık süresi, 5600 prim ödeme gün sayısı ve 53 yaş şartlarının oluşması gerekmektedir. Yaşlılık aylığı talep tarihi itibarıyla aylık bağlama şartları yerine getiren sigortalıya, İSveç'te geçen süresinin on iki aydan az olup olmadığına bakılmaksızın 300 günlük İSveç süresi dikkate alınmak suretiyle kısmi yaşlılık aylığı bağlanacaktır.

Aylık bağlanırken sadece Türkiye'de geçen çalışmalara ait prime esas kazançlar dikkate alınmak suretiyle Türkiye'de ve İSveç'te geçen toplam 5680 gün üzerinden teorik aylık hesaplanacak ve bulunan tutarın Türkiye'de geçen 5380 gün çalışmaya istinaden 0,9472 ($5380/5680 = 0,9472$) oranı kısmi aylık olarak ödenecektir.

3.3. Kanunun Ek 19 uncu Maddesinin Sözleşme Aylıkları için Uygulanmaması

5510 sayılı Kanunun ek 19 uncu maddesinde, bu Kanun veya bu Kanunla yürürlükten kaldırılan ilgili kanun hükümlerine göre malullük ve yaşlılık sigortasından ödenen aylıklar ve aylıklar ile birlikte her ay itibarıyla yapılan ödemeler toplamının dosya bazında, 8/2/2006 tarihli ve 5454 sayılı Kanunun 1 inci maddesi uyarınca yapılacak ek ödeme dâhil 1.500 Türk lirasından az olamayacağı, aynı maddenin üçüncü fıkrasında ise uluslararası sosyal güvenlik sözleşmeleri gereğince bağlanan kısmi aylıklar için bu madde hükümlerinin uygulanmayacağı öngörülmüştür.

Bu kapsamda, Genelgenin 5 inci bölümündeki kısmi aylık hesaplamasına ilişkin "2.2. Sözleşme Kapsamında Kısmi Aylık Bağlanması" başlığı altındaki formülde yer alan teorik aylık hesaplanırken de Kanunun ek 19 uncu maddesinde yer alan 1.500 Türk Lirasına yükseltme işlemi yapılmadan sabit sayı bulunarak aylık bağlama işlemi sonuçlandırılacaktır.



Bu belge, güvenli elektronik imza ile imzalanmıştır.

Mithatpaşa Cad. No:7 Sıhhiye Çankaya/Ankara

Telefon No: 0 312 458 77 99 Faks No: 0 312 432 12 45

E-Posta: ehgm_ysedb@sgk.gov.tr İnternet Adresi: www.sgk.gov.tr

Bilgi için: Erdoğan ÜVEDİ
Daire Başkanı



ÜÇÜNCÜ KISIM SÖZLEŞME UYGULAMALARINA İLİŞKİN ORTAK VE DİĞER HUSUSLAR

1. Başvuruların Alınması

Sözleşmenin 34 üncü maddesi gereği, Akit Taraflardan birinin yetkili kurumuna gönderilmesi gereken dilekçenin, diğer Akit Taraf yetkili kurumuna verilmiş olması durumunda dilekçe, ilgili Akit Taraf kurumuna verilmiş sayılmaktadır. Bu şekilde İsveç yetkili kurumuna gönderilmesi gereken ancak Kuruma intikal eden dilekçeler geciktirilmeksizin İsveç yetkili kurumuna gönderilecektir.

Aynı şekilde Kuruma verilmesi gerektiği halde İsveç yetkili kurumuna verilmiş olan dilekçeler, İsveç yetkili kurumu tarafından Kuruma gönderilmektedir. İsveç yetkili kurumuna yapılmış olan başvuru tarihi, Kuruma yapılmış başvuru tarihi olarak esas alınacaktır.

2. Aylık Taleplerine İlişkin İşlemler

Talep tarihinden önce İsveç'te çalışması bulunan Kanunun 4/1-(a), 4/1-(b) ve 4/1-(c) bendi kapsamındaki sigortalıların veya ölümü halinde hak sahiplerinin Türkiye'deki prim ödeme gün sayısının müstakil aylık bağlanmasına yeterli olması durumunda bağlanacak aylık Sözleşme kapsamında değerlendirilecektir.

Kanunun 4/1-(c) bendi kapsamındaki sigortalıların Sözleşme kapsamındaki aylık bağlama işlemleri EHGM KGEDB tarafından yürütülecektir.

Aylık talep başvurularına ve aylık bağlama işlemlerine ilişkin bu Genelgede yer almayan hususlarda Sosyal Sigorta İşlemleri Yönetmeliği hükümleri ile 6/11/2018 tarihli ve 2018/38 sayılı Genelge hükümleri uygulanacaktır.

3. Kişisel Verilerin Korunması

Akit Taraflarca gönderilen kişisel veriler gizlilik değeri taşımakta olup ancak Sözleşmenin ve onun uygulandığı mevzuatın uygulanması amacıyla kullanılacaktır.

4. İstatistik Verilerin Değişimi

İdari Anlaşmanın 6 ncı maddesi uyarınca, Akit Taraflar Sözleşme kapsamında yapılmış ödemelerle ilgili yıllık istatistik bilgileri karşılıklı olarak birbirlerine bildireceklerdir.

5. İrtibat Kurumları İle Yapılacak Yazışmalar

Sağlık yardım belgelerinin gönderilmesi, talep edilmesi ve ilk görevlendirmeler ile aylık veya gelirlere ilişkin tüm yazışmalar, ilgili SGİM/SGM tarafından İsveç'teki yerel sigorta kurumları ile yapılacaktır.

İsveç'teki merkezi sigorta kurumu ve yerel sigorta kurumlarının adresleri, Kurum intranet sayfasında "Kurumsal/ Dokümanlar/ Yurtdışı/ Yabancı Ülke Sigorta Kurumlarının Adresleri" bölümünde yayınlanmıştır. İsveç'teki ilgili yerel sigorta kurumunun bilinmemesi durumunda ise merkezi sigorta kurumu ile yazışma yapılacaktır.



Bu belge, güvenli elektronik imza ile imzalanmıştır.

Mithatpaşa Cad. No:7 Sıhhiye Çankaya/Ankara

Telefon No: 0 312 458 77 99 Faks No: 0 312 432 12 45

E-Posta: ehgm_yscdb@sgk.gov.tr İnternet Adresi: www.sgk.gov.tr

Bilgi için: Erdoğan ÜVEDİ
Daire Başkanı



Gelir veya aylıklara ilişkin olarak Kurum ile İsviçre irtibat kurumları arasındaki belge alışverişi işlemleri yetki devrine ilişkin mevzuat düzenlemesi yapıncaya kadar EHGM tarafından yürütülecektir.

Bilgi edinilmesini ve gereğini rica ederim.

İsmail YILMAZ
Kurum Başkan V.

EKLER DİZİNİ:

Ek-1: Yurt Dışı Geçici Görev Talep Dilekçesi
Ek-2: Sosyal Güvenlik Sözleşmelerine Göre Akit Ülkelerden
Gelir/Aylık Talep Dilekçesi

DAĞITIM:

Gereği:
Merkez ve Taşra Teşkilatına

Bilgi:
Aile, Çalışma ve Sosyal Hizmetler
Bakanlığına



Bu belge, güvenli elektronik imza ile imzalanmıştır.

Mithatpaşa Cad. No:7 Sıhhiye Çankaya/Ankara

Telefon No: 0 312 458 77 99 Faks No: 0 312 432 12 45
E-Posta: ehgm_ysedb@sgk.gov.tr İnternet Adresi: www.sgk.gov.tr

Bilgi için: Erdoğan ÜVEDİ
Daire Başkanı

